



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/ECE/1378  
1 March 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Пятьдесят пятая сессия  
(Пункт 5 предварительной повестки дня)

**ВКЛАД В ГЛОБАЛЬНЫЕ ДИСКУССИИ И МЕРОПРИЯТИЯ**

Записка Исполнительного секретаря

В своей резолюции 1998/46 Экономический и Социальный Совет признал двойную роль региональных комиссий как региональных форпостов Организации Объединенных Наций и как элемента их соответствующего институционального контекста. В связи с первой ролью ЭКОСОС подчеркнул важность более эффективного увязывания деятельности комиссий с общей деятельностью Организации в экономической и социальной сферах и обратил внимание на роль региональных комиссий в деле подготовки к крупным конференциям Организации Объединенных Наций и в деле осуществления их решений.

Страны – члены ЕЭК и ее секретариат отреагировали на этот вызов и будут делать это впредь. Такой механизм взаимодействия важен для этих стран потому, что он дает им возможность выразить свои общие взгляды на глобальных форумах и довести их до стран, не являющихся членами ЕЭК.

В приводимом ниже докладе содержится информация о вкладе Комиссии в процесс подготовки к обзору Пекинской платформы действий в 2000 году. Он также кратко знакомит Комиссию с вкладом секретариата ЕЭК в ЮНКТАД-Х. С ориентацией на перспективу в нем характеризуется возможный вклад ЕЭК в осуществление последующих действий в связи с Международным годом пожилых людей.

Страны – члены ЕЭК дали высокую оценку работе секретариата ЕЭК, который продемонстрировал свою способность организовывать плодотворную работу совещаний, связанных с глобальными мероприятиями, даже в тех сферах, где у него нет своих собственных специалистов. Однако это требует значительных затрат времени и ресурсов. Даже в тех случаях, когда имеются внебюджетные средства, постоянный персонал неизбежно должен затрачивать на эти усилия много времени, в результате чего другим направлениям работы уделяется недостаточно внимания.

Может быть настал момент для того, чтобы все заинтересованные стороны, приняв во внимание вышесказанное, подумали, как в будущем организовать деятельность по обеспечению вклада ЕЭК в глобальные мероприятия на более регулярной основе, - может быть, путем создания дополнительного поста в Канцелярии Исполнительного секретаря.

## **I. РЕГИОНАЛЬНОЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ ЕЭК ПО ВОПРОСУ О ПРОВЕДЕНИИ В 2000 ГОДУ ОБЗОРА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕКИНСКОЙ ПЛАТФОРМЫ ДЕЙСТВИЙ**

1. 19-21 января 2000 года в рамках глобального обзора "Пекин +5" было организовано Региональное подготовительное совещание ЕЭК по вопросу о проведении в 2000 году обзора осуществления Пекинской платформы действий. На это мероприятие съехалось около 1 000 участников, включая представителей 51 государства – члена ЕЭК и примерно 250 неправительственных организаций (НПО), других организаций системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также других межправительственных организаций.

2. Работа совещания была организована по четырем основным темам: женщины и экономика, насилие в отношении женщин и девочек, женщины и девочки в ситуациях вооруженных конфликтов, участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, институциональные механизмы улучшения положения женщин.

3. Как свидетельствуют заявления, сделанные на совещании, а также последующие отклики, совещание можно считать успехом. Упоминания заслуживают следующие результаты:

- a) принятие участвовавшими в совещании правительствами ряда согласованных выводов. По каждой из пяти тем в выводах обозначены основные направления подлежащих осуществлению действий, даны конкретные рекомендации и четко указаны ответственные структуры. Благодаря проведенным до совещания активным консультациям между секретариатом ЕЭК и государствами-членами и учреждениями-партнерами оказалось возможным подготовить к представлению на нем хорошо проработанной и четко структурированный проект выводов, что способствовало его быстрому и беспрепятственному принятию;
- b) широкое участие НПО во всех мероприятиях совещания, а именно их представленность в группах экспертов, их участие в открытой дискуссии и их роль в доработке согласованных выводов. Это стало возможным благодаря сочетанию либеральной по своему характеру процедуры аккредитации НПО с четкими правилами их участия;
- c) основательно организованный НПО подготовительный процесс, который начался на национальном и субрегиональном уровнях и завершился Рабочей сессией НПО, состоявшейся 17-18 января 2000 года. Эта сессия была созвана Комитетом НПО по положению женщин и Рабочей группой НПО по проблемам женщин в регионе ЕЭК. НПО разбились на секции с учетом пяти тем совещания ЕЭК и избрали от каждой секции делегатов для изложения своей позиции на совещании. На этой рабочей сессии были представлены субрегиональные доклады коалиций НПО из Канады, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, центрально- и восточноевропейских стран, а также Содружества Независимых Государств. В рамках программы Рабочей сессии было также организовано 17 рабочих совещаний по различным проблемам, относящимся к пяти темам совещания ЕЭК. На основе рекомендаций рабочих и секционных совещаний были сформулированы предложения о внесении дополнений в проект согласованных выводов ЕЭК. Не все, но многие из этих предложений были приняты участвовавшими в совещании правительствами и включены в окончательный вариант принятых выводов. Чтобы ознакомить с предложениями НПО, выработанными в каждой из секций, а также показать, в какой степени с ними согласились, было принято решение включить доклад Рабочей сессии НПО в приложение к докладу о работе Совещания ЕЭК, тем самым обеспечив полную прозрачность процесса;
- d) тесное сотрудничество секретариата ЕЭК с четырьмя основными партнерами, которые наиболее активно занимаются в регионе рассматривавшимися темами, а именно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Советом Европы и Европейской комиссией. Все они, с учетом их членского состава и

сфер компетенции, делились своим опытом на всем протяжении процесса подготовки совещания и были представлены в группе персонала по секретариатской поддержке при доработке согласованных выводов на самом совещании. Кроме того, ПРООН и ЮНИФЕМ оказали финансовую поддержку, которая дала возможность присутствовать на нем большому числу НПО из стран ЕЭК с переходной экономикой. Они также в значительной мере содействовали активному участию в работе совещания представителей правительственных структур и неправительственных организаций. В результате между ЕЭК и названными организациями наладились прекрасные рабочие отношения, которые, в свою очередь, будут содействовать дальнейшему возможному сотрудничеству.

4. На совещании было подчеркнуто, что ЕЭК может выполнять роль общерегионального форума для обсуждения социальных и экономических проблем и действовать в качестве своего рода посредника между правительствами и НПО. Оно также дало толчок к ускорению процесса включения гендерной проблематики в деятельность Комиссии, особенно применительно к странам с переходной экономикой, и в настоящее время уже предпринимаются шаги для того, чтобы этот процесс принял осязаемые формы.

5. Комиссия, возможно, пожелает засвидетельствовать свою полную поддержку согласованных итоговых документов совещания, являющихся вкладом региона ЕЭК в процесс глобального обзора, кульминацией которого станет намеченная на июнь 2000 года Специальная сессия Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке".

## **II. ЮНКТАД-Х**

6. Генеральный секретарь ЮНКТАД г-н Р. Рикуперу пригласил исполнительных секретарей пяти региональных комиссий на ЮНКТАД-Х для участия в интерактивной дискуссии по вопросам "глобализации, регионализации и развития". Дискуссию, в которой участвовал г-н Рикуперу, вел президент МБР и бывший исполнительный секретарь ЭКЛАК г-н Энрике Иглесиас. Рассматривались две темы:

а) влияние глобализации на каждый регион (торговля, инвестиции и последствия недавнего кризиса);

б) регионализация как средство подготовки стран к глобализации – вместе с сопутствующим вопросом о факторах, определяющих эффективность или неэффективность субрегионального соглашения.

7. Обсуждение первой темы показало, что в Европе и Латинской Америке процесс регионализации идет быстрее процесса глобализации. Иными словами, доля региональной торговли в общем объеме торговли в этих двух регионах возрастает. Наряду с этим возрастает и доля ПИИ, осуществляемых компаниями Западной Европы на всей территории Европы. Иначе обстоит дело в Африке и на Ближнем Востоке. В Азии положение в разных субрегионах различается. Из этого можно сделать два вывода: i) большое значение имеет региональное управление; ii) в контексте глобализации следует проводить различие между тенденцией и политической программой действий.
8. Обсуждение второй темы продемонстрировало динамизм субрегиональных групп и высветило значение политической воли и важность создания общих технических инструментов для стран, входящих в конкретную группу. Было признано, что субрегиональные группы являются средством подготовки стран к принятию вызова глобальных рынков и потенциальным механизмом защиты от рисков глобализации.
9. Подготовленные каждой региональной комиссией документы по вопросам существа были предоставлены заранее и будут опубликованы со вступительным заявлением Генерального секретаря ЮНКТАД.
10. Кроме того, ЕЭК распространила короткую записку по вопросам упрощения процедур торговли, в которой характеризовалось осуществляемое ею через СЕФАКТ сотрудничество с другими региональными комиссиями, Всемирной торговой организацией и ЮНКТАД.
11. В целом инициатива Генерального секретаря ЮНКТАД заслуживает высокой оценки, так как она позволила проанализировать факты и идеи и показать специфику регионов, которая является одной из основных причин существования региональных комиссий.

### **III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО РАЗВИТИЮ ИТОГОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ: РАЗРАБОТКА РЕГИОНАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЕРЕСМОТРЕННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ СТАРЕНИЯ НАСЕЛЕНИЯ**

12. В резолюции A/54/24 Генеральной Ассамблеи "Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: общество для людей всех возрастов" предусматривается пересмотреть Международный план действий по проблемам старения, рекомендуется предпринимать региональные инициативы с целью внесения вклада в этот процесс и с признательностью принимается к сведению предложение правительства

Германии принять у себя в 2002 году под эгидой ЕЭК региональную конференцию на уровне министров по проблемам старения.

13. Вышесказанное следует рассматривать в контексте демографических изменений, которые начали резко менять облик наших обществ. Общеизвестно, что главной демографической проблемой XXI века будет проблема старения и что будущие перспективы обществ и государств зависят от их способности использовать имеющиеся возможности и решать проблемы, возникающие из-за старения населения.

14. Вопросы старения имеют большое значение в контексте социально-экономического развития и будут требовать повышения эффективности регионального сотрудничества. В отношении региона ЕЭК следует отметить, что если общая численность населения стран ЕЭК, согласно прогнозам, к 2050 году возрастет на 60%, то число лиц в возрасте 65 лет и старше, как ожидается, будет расти со скоростью в три раза большей. Поэтому страны – члены ЕЭК, возможно, пожелают содействовать развитию сотрудничества в вопросах, связанных с проблемой старения и положением пожилых людей, а также с оказанием помощи странам с переходной экономикой в рамках ЕЭК.

15. С учетом этого Комиссии рекомендуется:

а) принять решение о созыве в 2002 году региональной конференции на уровне министров по проблемам старения населения с целью выработки региональной стратегии осуществления пересмотренного Международного плана действий по проблемам старения;

б) с признательностью принять предложение правительства Германии о проведении этой конференции в Берлине в сентябре 2002 года; и

в) согласиться с предлагаемой структурой подготовительного процесса, которая описана ниже.

#### Структура подготовительного процесса

16. Хотя конференция будет проходить в 2002 году, подготовка к ней должна быть начата заблаговременно - в сроки, достаточные для обеспечения успеха процесса и достижения положительных результатов. Предлагаются следующие шаги:

2000-2001 годы

- организация Исполнительным секретарем первого семинара для определения проблем и политических задач, связанных со старением населения, которые имеют особое значение для региона ЕЭК. На основе его результатов Исполнительный секретарь мог бы предложить странам – членам ЕЭК основные проблемы для рассмотрения на конференции;
- проведение на следующем этапе специального неофициального совещания Комиссии для утверждения основных тем конференции;
- последующая организация семинаров экспертов для рассмотрения каждой из тем с точки зрения ее существа.

Первая половина 2002 года

- подготовка секретариатом на основе результатов этих семинаров проекта региональной стратегии осуществления пересмотренного Международного плана действий по проблемам старения для доработки и принятия на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения (Мадрид, апрель 2002 года);

Сентябрь 2002 года

- представление пересмотренного проекта на утверждение конференции ЕЭК на уровне министров.

17. В целях содействия синергизму между подготовительным процессом Всемирной ассамблеи по проблемам старения населения и процессом подготовки к конференции ЕЭК на уровне министров по проблемам старения населения необходимо наладить тесное сотрудничество:

а) на межправительственном уровне – между Комиссией социального развития ЭКОСОС и Европейской экономической комиссией при организации их соответствующих подготовительных мероприятий;

б) на уровне секретариата – между Департаментом по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) в Нью-Йорке и ЕЭК.

18. Мониторинг всего подготовительного процесса могла бы осуществлять Комиссия путем рассмотрения докладов, которые будут представлены на специальном неофициальном совещании и на сессии Комиссии в 2001 году. Базирующиеся в Женеве эксперты могли бы выступать в качестве консультативной группы в связи с любым вопросом, требующим конкретного рассмотрения.

#### Финансирование процесса

19. Хотя секретариат ЕЭК, особенно Группа по деятельности в области народонаселения и Отдел статистики, может в определенном объеме оказать поддержку по основным аспектам, важно отметить, что ввиду масштабности предполагаемой работы для обеспечения подготовительного процесса и проведения самого совещания могут потребоваться дополнительные средства.

20. В связи с этим при необходимости будет создан/определен целевой фонд для приема добровольных взносов, необходимых для финансирования дополнительного вспомогательного персонала, а также семинаров экспертов и других подготовительных совещаний. После этого государствам-членам и другим заинтересованным организациям будет предложено по возможности скорее внести свои взносы, с тем чтобы процесс мог идти согласно графику и планам. В этой связи секретариат с признательностью отмечает выраженную правительством Германии готовность внести крупный взнос и выражает надежду на то, что его примеру последуют другие доноры.

-----